Paroecia Atertdall

# Par Atertdall – Sainte Claire

## Parbréif vum 28. November – 31. Januar 2021

N° 7/2020 – Jg. 4

*Kierchefënster Réiden*

**Das ist der größte Ernst und**
**die größte Seligkeit**
**der Adventsbotschaft:**
**Christus steht vor der Tür,**
**er lebt in Gestalt des Menschen unter uns,**
**willst du ihm die Tür verschließen oder öffnen?**

*Dietrich Bonhoeffer*

*Joyeux Noël*

*Schéi Chrëschtdeeg*

*Feliz Natal*

# PAR ATERTDALL SAINTE-CLAIRE

<u>Kierchen:</u>

Beckerich, Bettborn, Buschrodt, Colpach, Dellen, Ell, Elvange, Everlange, Grevels, Grosbous, Heispelt, Huttange, Kahlenberg, Kuborn, Lannen, Levelange, Michelbouch, Nagem, Niederpallen, Noerdange, Oberpallen, Ospern, Petit-Nobressart, Redange, Reichlange, Rindschleiden, Rippweiler, Roodt, Schandel, Schweich, Useldange, Vichten, Wahl

<u>aus de Gemengen:</u>

Biekerech, Ell, Groussbus, Réiden, Préizerdaul, Useldeng, Vichten, Wahl

**PARZENTRUM: 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert**
E-Mail: atertdall@cathol.lu
Site: https://cathol.lu/atertdall

**>> NEI Kontosnummer: BCEELULL LU57 0019 5055 9545 4000**

**KOORDINATOR:** Gérard Kieffer Tél. 46 20 23 33
**PASCHTÉIER:** Vincent Billot
Mathieu Janssen Tél: 23 63 00 30
*Permanencen zu Useldeng am Parhaus: Mëttwochs vun 14.00–16.30 Auer*
**PASTORAL** Joke de Kroon Tél. 691 497 273
**MATAARBECHTERIN:** *Freides vun 9.00 – 13.00 Auer & op R-V*
**KATECHET:** Carlo Philippe Tél. 621 434 736
*Dënsdes vun 9.00 – 11.30 Auer*
**KRANKEN- & ALTENPASTORAL:** Marie-Claire Rasqué
Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855
**BEGRIEFNISPASTORAL / Téléphone d'urgence: Tél. 621 686 102**
**SEKRETARIAT:** Michèle Asseray Tél. 23 62 10 53
*Daschdes bis Donneschdes vun 9.00 – 11.30 Auer*

---

**MASSBESTELLUNGEN**: Tel. 23 62 10 53/ atertdall@cathol.lu

**<u>Nei Tarifer / nouveaux tarifs :</u>**

Mass /messe: 30 €
Daf / baptême: 0 €
Hochzäit /mariage: 150 €
Begriefnis / obsèques – cérémonie d'adieu: 40 €
Begriefnis & Mass / funérailles: 125 €
Mass oder Gottesdéngscht fir besonnesch Gelegenheeten (z.B. Konveniat) / Messe ou célébration de la parole pour des occasions diverses (p.ex. journée des anciens, jubilés) : 125 €

## UMELDUNGEN

- fir eng **DAF** oder e **BESTIETNIS** ginn nëmmen am Parbüro ugeholl.

Viraussetzungen fir eng **DAF**:
- Rendez-vous mam Paschtouer mindestens 2 Méint virum gewënschten Datum (bréngt w.e.g. vu Pätter a Giedel e Firmschäin mat)

Viraussetzungen fir e **BESTIETNIS**:
- Umeldungen w.e.g. 1 Joer virum gewënschten Datum. (wéinst dem Deelhuelen un den Ehevirbereedungscours'en).

**INSCRIPTIONS** pour un **baptême** ou un **mariage** sont à adresser uniquement au secrétariat paroissial.

Conditions préalables pour un **baptême** :
Rendez-vous avec le prêtre au moins 2 mois avant la date désirée. (Amenez s.v.pl. les certificats de confirmation de la marraine et du parrain)

Conditions préalables pour un **mariage**:
Inscription 1 an avant la date désirée et participation à la formation de préparation au mariage.

## NEWSLETTER – ABONNEMENT:

- D'Pastoraléquipe verschéckt regelméissig Neiigkeeten aus der Par per Mail un all Interesséiert Leit. Wann Dir iech wëllt abonnéieren, meld iech w.e.gl. am Parbüro mat engem Message per Mail un atertdall@cathol.lu
- L'équipe pastorale envoie régulièrement des informations par voie de courriel avec des nouvelles concernant notre paroisse. Pour vous abonner, veuillez nous envoyer un message à atertdall@cathol.lu

Léif Leit,

De Parbréif kënnt ca. 6 Mol am Joer eraus, mat enger Oplo vun 1.500 Exemplairen. Entretien an Locatioun vun der Photokopiesmaschinn an de Pabeier loossen Onkäschte vun iwwer 6.000.- € entstoen.

Eis ass de Parbréif dat wäert!

Heimatt maachen mir een häerzlichen Appel un Iech, fir Iech fräiwëlleg un dësen Onkäschten ze bedeelegen.

**E groussen MERCI fir all Iwwerweisung op de Kont**

**NEI Kontosnummer: BCEELULL LU57 0019 5055 9545 4000**

(Kierchefong - Par Atertdall)

Déi Leit, déi de Parbréif gären iwwer Mail hätten sollen sech iwwert joke.dekroon@cathol.lu mellen.

**De nächste Parbréif geet vum 1. Februar bis den 7. Mäerz 2021.**
**Redaktiounsschluss ass Donneschdig den 14. Januar 2021.**

- **Jiddereeen deen um Gottesdéngscht wëll deelhuelen muss eng Sëtzplaz hunn. Familljen, déi an engem Haushalt wunnen dierfe beieneen Plaz huelen. Bis jiddereen op senger Plaz setzt, muss een eng Mask unhunn. Wärend dem Déngscht kann een se ausdinn. Et ass awer recommandéiert se och wärend dem Déngscht unzehalen.**
- ***Tous les participants aux offices doivent avoir une place assise. Les personnes vivant dans le même ménage ne seront pas séparées. Les fidèles doivent porter une protection buccale en entrant dans l'église et la garderont au moins jusqu'à ce qu'ils aient atteint leur place dûment marquée. Nous recommandons de porter le masque également pendant la cérémonie.***
- **Todos os que queiram participar às missas terão que se sentar. As pessoas que fazem parte do mesmo lar não serão separadas. Os fiéis devem usar máscara ao entrar na igreja e devem mantê-la até chegar ao seu lugar devidamente indicado. Durante a celebração da eucaristia pode-se retirar a mesma. No entanto, recomenda-se o uso da máscara durante a eucaristia.**

**Allume une lumière**

Voici les derniers mois de l'année.
Voici les nuits les plus longues
et les jours les plus tristes
La télé et les journaux nous déversent
leur flot quotidien de violence.
A désespérer !

Allume la première bougie de l'Avent, mon frère !
Qu'elle dise d'abord ton espérance :
Dieu ne dort pas, ton salut et le salut du monde
tu l'attends d'abord de lui.

Allume une lumière, mon frère !
un temps de silence et de prière,
une lecture quotidienne de la Bible,
une visite à ce malade
un temps d'écoute pour ce voisin,
un geste nouveau de partage,
une parole bonne et positive,
une réponse à tel appel...

Avec ceux de ta famille,
tes enfants surtout qui te regardent
allume gravement, joyeusement,
la première bougie de l'Avent.

# AGENDA: Massen – Fester – Feieren

**Samschdig** **28. November**
Ell 18.30 Virowendmass
1. JM Léon Goergen & Maria Goergen-Reding
JM Irma & Jean Thill-Thill
Fam. Weisgerber-Ragon
Henri & Yvonne Martin-Reiser

*No der Mass besteet d'Méiglechkeet en Adventskranz oder Arrangement ze kafen.*

**Sonndig** **29. November** **1. Adventssonndig**
Wahl 10.30 Houmass
Verst. Fam. Treff-Loutsch & Treff-Loesch
Emile Majerus
Fam. Mausen-Scheitler
Anny Meiers-Goedert
Stg. für Wohltäter der Kirche
Stg. Josy Ferber u. Agnes Didier
Stg. Alphonse Mertens u. Marguerite Schaeffer

*No der Mass besteet d'Méiglechkeet en Adventskranz oder Arrangement ze kafen.*

Biekerich 10.30 Houmass
Liew. & Verst. aus der Par

*No der Mass besteet d'Méiglechkeet en Adventskranz oder Arrangement ze kafen.*

Réiden 18.30 Owesmass
6.WM Antoinette Loor-Friesing

*No der Mass besteet d'Méiglechkeet en Adventskranz oder Arrangement ze kafen.*

**Gebetsanliegen des Heiligen Vaters für den Monat Dezember:**
Wir beten, dass die Entwicklung von Robotern und künstlicher Intelligenz stets dem Wohl der Menschheit dient.

**Freidig** **4. Dezember** **Hl. Barbara (+306)** **Häerz-Jesu-Freidig**
Vichten 18.30 Rousekranzgebiet

**Samschdig** **5. Dezember**
Préizerdaul 18.30 Familljegottesdingscht Thema: Hl. Niklos

**Ich** bin berufen, etwas zu tun oder zu sein, wofür kein anderer berufen ist. Ich habe einen Platz in Gottes Plan, auf Gottes Erde, den kein anderer hat. Ob ich reich oder arm bin, verachtet oder geehrt bei den Menschen, Gott kennt mich und ruft mich bei meinem Namen. *John Henry Newman*

| | | |
|---|---|---|
| **Sonndig** | **6. Dezember** | **2. Adventssonndig** |
| Grosbous | 10.00 | Mass mat Feier zu Éier vun der<br>**Hl. Barbara**<br>Liew. & Verst. Memberen & Frënn vun de *Pompjeeën Groussbus & Préizerdaul*<br>6.WM François Esch<br>JM Bob Pletschette; Joseph Krack & Ketty Krack-Parries<br>Jos Hoffmann-Suzanne Schroeder<br>Verst. Fam. Gremling-Fischbach<br>Roger Duhem & Livio Tomassini<br>Fam. Schuster-Mergen-Schaltz<br>Stg. Jean-Pierre Schmit-Barbara Wiltgen<br>Stg. fir Wohltäter; Stg. Eheleit Nilles-Wagener & Wagener-Knepper |

| | | |
|---|---|---|
| Useldeng | 10.30 | Houmass<br>JM. Marguerite Wampach, Jean Wampach, Eheleit Wampach-Lukas & Wampach-Banella<br>Eugène & Sophie Barthélemy-Dondlinger<br>Léonie & Jos Anzia-Sossong & Fam.<br>Verst. Fam. Kleer-Hoffmann<br>Fam. Kerger a Schrenger<br>Marie & Nic Gengler-Schaul<br>Stg. Fam. Felten-Haas-Hoffmann-Tenkes-Schmitz-Plier u. Wohltäter; Stg. Fam. Mertz, Weis, Nemers, Toussaint, Neuens u. Wohltäter |

| | | |
|---|---|---|
| Réiden | 18.30 | Owesmass<br>6. WM Marc Rausch & Verst. Fam. Rausch a Faber |
| **Mëttwoch** | **9. Dezember** | |
| Réiden | 18.30 | eng 3/4 Stonn fir mech mam Härgott<br>Thema: Advent<br>*Org.: Fraen a Mammen aus der Par* |
| **Samschdig** | **12. Dezember** | **Muttergottes vu Guadeloupe** |
| Préizerdaul | 18.30 | Virowendmass<br>6.WM Marco Plier a seng Elteren a seng Bridder<br>1. JM Marie Kessel-Kousmann<br>1. JM Emile Calmes<br>op Meenung (M.G. & L.I. & L.A.)<br>Stg. Irène Wagner & Eltern |

| | | |
|---|---|---|
| **Sonndig** | **13. Dezember** | **3. Adventssonndig - GAUDETE** |
| Vichten | 10.30 | Houmass<br>op Meenung (B)<br>Emile & Triny Simon-Staudt & Félix Simon,<br>Erwin & Aline Malinowski-Devillet |
| Ell | 16.00 | |
| | | Familljenadventsnomëtteg Thema:<br>« Ennerwee op Bethlehem »<br>*Org. : WoGoDi-Grupp Ell* |
| Réiden | 18.00 | Owesmass<br>Verst. Fam. Goedert-Schmit<br>Stg. für Wohltäter (Os) |
| **Freidig** | **18. Dezember** | |
| Réiden | 15.00 | Adventsandacht<br>*Org. : Kranken- & Altenpastoral* |
| **Samschdig** | **19. Dezember** | |
| Ell | 18.30 | Virowendmass<br>Fam. Diederich-Meyers<br>Stg. für Wohltäter |
| **Sonndig** | **20. Dezember** | **4. Adventssonndig** |
| Biekerich | 10.30 | Houmass<br>Liew. & Verst. aus der Par |
| Wahl | 10.30 | Houmass<br>Alfred Mertens, seng Elteren & Schwéierelteren<br>Bernard & Catherine Lucius-Laschette<br>Stg. für Wohltäter der Kirche<br>Stg. Geschwister Didier<br>Stg. Fam. Federspiel-Conrardy, Schadecker-Schaeffer, Bintz-Glaesener, Lieffrig Gricius, Hollerich-Mertens, Reuter-Ley, Diseviscourt-Ley, Ley-Urth, Heuertz-Meyer u. Wohltäter |
| | | |
| Réiden Kierch | 17.00 | Wanterconcert vun der Réidener Musik |
| Réiden | 18.30 | Owesmass<br>1. JM Germaine Thilmany-Theischen<br>Stg. Für Wohltäter u. andere Stifter |

# Joyeux Noël - Schéi Chrëschtdeeg

| | | |
|---|---|---|
| **Donneschdig** | **24. Dezember** | **HELLEG OWEND** |
| Préizerdaul | 16.00 | **Kanner- a Familljemetten & Wuertgottesdingscht**<br>*Org.: Kannerpastoral*<br>& Verdeelen vum Friddensliicht *Org.: LGS* |

*Meld Iech w.e.gl. fir de Gottesdingscht un um tel: 691 497 273*

| | | |
|---|---|---|
| Useldeng | 18.00 | **Kanner- a Familljemetten & Eucharistiefeier**<br>*Org.: Kannerpastoral*<br>Catherine a Michel Gilson-Meyers a Leon Frank<br>Leo Rach a Joseph Rach a Suzanne Thielen<br>Stg. Fam. Kerger, Heynen, Michels, Klomp u. Wohltäter<br>& Verdeelen vum Friddensliicht *Org.: LGS* |

*Meld Iech w.e.gl. fir de Gottesdingscht un um tel: 691 497 273*

| | | |
|---|---|---|
| Vichten | 19.00 | Afschlossfeier vun den Adventsfënsteren zesummen mat "Aktiv" |
| Réiden | 21.00 | **Chrëschtmetten mat Eucharistiefeier**<br>& Verdeelen vum Friddensliicht *Org.: LGS* |

*Meld Iech w.e.gl. fir de Gottesdingscht un um tel: 691 497 273*

| | | |
|---|---|---|
| **Freidig** | **25. Dezember** | **CHRËSCHTDAG** |
| Ell | 10.30 | Festmass<br>Liew. & Verst. v.d. Par<br>Willy a Maria Jans-Didier<br>Stg. Mathilde Bourg (Na)<br>Stg. Wohltäter der Kirche (RO)<br>& Verdeelen vum Friddensliicht *Org.: LGS* |

*Meld Iech w.e.gl. fir de Gottesdingscht un um tel: 691 497 273*

***Die heilige Familie ist ein helles Licht. Nicht weil sie besonders fromm gewesen ist, sondern weil sie Familie ist mit Gott. In der heiligen Familie strahlt das Licht aus der Krippe in Bethlehem. Deshalb können wir uns an ihr orientieren.***

| | | |
|---|---|---|
| Grosbous | 10.30 | Festmass<br>Liew. & Verst. v.d. Par<br>Aloyse Schuster-Lisa Jacoby & Antoinette Schuster<br>Salvatore Marano & Fam. Schmit-Wenkin<br>Jean & Lucie Hoffmann-Mangen<br>Suzanne Colbach a Nic Mathieu<br>Stg. Fam. Birckel-Clerf-Hendel<br>Stg. Fam. Miller-Hentges, Majeres-Wagner & Neu; Stg. J-B. Didier-Catherine Majeres & Fam.<br>Stg. Eheleit Nilles-Wagener & Wagener-Knepper; Stg. R.D. Jean Mangerich, Eltern & Geschwister; Stg. Wohltäter der Pfarrei<br>& Verdeelen vum Friddensliicht *Org.: LGS* |

*Meld Iech w.e.gl. fir de Gottesdingscht un um tel: 691 497 273*

| | | |
|---|---|---|
| **Samschdig** | **26. Dezember** | **Stiefesdag – St. Etienne** |
| Vichten | 10.30 | Festmass<br>Anita Jacoby-Arendt<br>Henri Poulles & Fam. Poulles-Wagner<br>Stg. R.D. Fr.-Xaver Nothumb<br>& Verdeelen vum Friddensliicht *Org.: LGS* |

*Meld Iech w.e.gl. fir de Gottesdingscht un um tel: 691 497 273*

| | | |
|---|---|---|
| Wahl | 10.30 | Festmass<br>Anna Reuter-Strahnen a Guillaume Reuter a Camille Reuter a Famill<br>Alice & Jos Malget-Treff & Ben Steimens<br>Marco Mausen, Roby Kneip & Elteren<br>Stg. für Wohltäter der Kirche<br>Stg. Huet Camille u. Anny Loutsch<br>Stg. Emile Majerus und Rosa Mertens<br>Stg. Theodore Welbes u. Cath. Peters<br>& Verdeelen vum Friddensliicht *Org.: LGS* |

*Meld Iech w.e.gl. fir de Gottesdingscht un um tel: 691 497 273*

| | | |
|---|---|---|
| Préizerdaul | 18.30 | Virowendmass<br>Stg. Fam. Peschon, Elsen & Wohltäter<br>Stg. Emilie & Léon Weyland & Wohltäter<br>Stg. Eheleit Wernimont-Weber<br>Stg. Mathias Hoffmann-Anna Lucas |

*Meld Iech w.e.gl. fir de Gottesdingscht un um tel: 691 497 273*

**Herr,** öffne du mir Herz und Verstand, dass ich die Botschaft der Weihnacht wirklich auf und annehme: Dass du Mensch geworden bist. Dass es in allem Elend und allem Leid ein Geschenk ist, Mensch zu sein, weil du ein Mensch geworden bist, dich den Menschen geschenkt hast und in dir deine Liebe zu allenMenschen. Amen.

| | | |
|---|---|---|
| **Sonndig** | **27. Dezember** | **Fest vun der helleger Famill** |
| **Biekerich** | **9.00** | **Radiosmass** |

*Meld Iech w.e.gl. fir de Gottesdingscht un um tel: 691 497 273*

| | | |
|---|---|---|
| Réiden | 18.30 | Owesmass<br>JM Willy Gerekens & Riena Gerekens-Wolfs<br>Verst. Fam. Brismee-Stomp |

*Meld Iech w.e.gl. fir de Gottesdingscht un um tel: 691 497 273*

## Bonne Année ! 2021 Feliz Ano Novo !
## Schéint Neit Joer!

**Gebetsanliegen des Heiligen Vaters**

Beten wir um das Miteinander mit allen Menschen: Der Herr gebe uns die Gnade, mit unseren Schwestern und Brüdern aus anderen Religionen geschwisterlich zu leben, offen und im Gebet füreinander.

| | | |
|---|---|---|
| **Freidig** | **1. Januar** | **MARIA GOTTESMAMM**<br>**WELTFRIDDENSDAG - Häerz-Jesu-Freidig** |
| Vichten | 18.30 | Rousekranzgebiet |
| **Samschdig** | **2. Januar** | |
| Ell | 18.30 | Virowendmass<br>1. JM Anny Godelet-Eischen & Aloyse Godelet<br>Stg. für Wohltäter |
| **Sonndig** | **3. Januar** | **EPIPHANIE – Dräi-Kinniks-Dag** |
| Biekerich | 10.30 | Houmass<br>Liew. & Verst. aus der Par |
| Wahl | 10.30 | Houmass<br>1 JM Marie-Thérèse Majery-Petry; Emile Majery & Verst. Fam. Majery, Petry a Flener<br>Roby Kneip & Elteren<br>Stg. für Wohltäter der Kirche<br>Stg. Edouard Wagner & Léonie Jacques<br>Stg. Léopold Majerus u. Mathilde Schroeder<br>Stg. Suzanne Loesch, Gebrüder Loesch u. Barbara Winandy<br>Stg. Nic Olsem, Hélène Mertens, Maria, Jos und Alphonse Olsem<br>Stg. Paul Schmit u. Clara Weis |
| Réiden | 18.30 | Owesmass<br>Stg. für Wohltäter (Os) |

| | | |
|---|---|---|
| **Samschdig** | **9. Januar** | |
| Ell | 18.30 | Familljengottesdingscht<br>Thema: „3 Kinniken“<br>*Org.: WoGoDi Grupp Ell* |
| **Sonndig** | **10. Januar** | **DAF VU CHRISTUS** |
| Grosbous | 10.30 | Houmass<br>JM Nic Mathieu & Susanne Colbach<br>Karl Dahm<br>Verst. Fam. Gremling-Krier<br>Fam. Neu-Turpel<br>Stg. Fam. Kayser-Kohler; Stg. fir Wohltäter (De) |
| Useldeng | 10.30 | Houmass<br>Jos Kerger<br>Marie a Jean-Pierre Waltzing-Friederes; Irma a Fritz Waltzing-Lux<br>Fam. Scholtus-Dondlinger<br>Fam. Merges-Remiche<br>Stg. Fam Reding, Rach, Peltzer, Hommel u. Wohltäter; Stg. Fam. Schmit, Feyder, Kerger, Graff u. Wohltäter |
| Réiden | 18.30 | Owesmass<br>Liew. & Verst. vun der Par |
| **Mëttwoch** | **13. Januar** | |
| Réiden | 18.30 | eng 3/4 Stonn fir mech mam Härgott |
| **Freidig** | **15. Januar** | |
| Réiden | 19.30 | **Confirmation** de scouts Européens par l’Archevêque de Luxembourg,<br>Cardinal Jean-Claude Hollerich |
| **Samschdig** | **16. Januar** | |
| Préizerdaul | 18.30 | Virowendmass<br>op Meenung (M.G. & L.I. & L.A.)<br>Catherine Schaus-Schmit & Nic Schaus-Schmit<br>Stg. Ludovicus Schaus & Melania Goedert<br>Stg. Eheleit Aloyse Bourg-Marie Heyart<br>Stg. Fam. Schwebach-Ferber |

Gott blieb nicht in seinem ursprünglichen Geheimnis verborgen; er trat aus seinem unzugänglichen Licht und tauchte in das menschliche Dunkel.

*Leonardo Boff*

| | | |
|---|---|---|
| **Sonndig** | **17. Januar** | **2. Sonndig am Joreskrees** |
| Vichten | 10.30 | Houmass<br>JM Günther Nahrgang & Fam. Nahrgang-Gilson<br>Stg. Nic Schauls & Elise Elsen; Stg. Fam. Colbach-Bissener & Colbach-Knepper<br>Stg. Joseph Thill - Maria Hengen<br>Stg. Fam. Bissen-Besenius |
| Vichten | 11.30 | Daffeier Léini De Borger |
| Réiden | 18.30 | Owesmass fir d'Par |

**Gebetswoche für die Einheit der Christen**
**vom 18. bis 25. Januar 2021**
Thema: *„Bleibt in meiner Liebe und ihr werdet reiche Frucht bringen"* – Joh 15,8-9.

| | | |
|---|---|---|
| **Samschdig** | **23. Januar** | |
| Ell | 18.30 | Virowendmass<br>Geschwëster Marguerite, Ernestine a Jos Meyers<br>Stg. Fam. Goedert & Wohltäter der Pfarrei<br>Stg. Verstorbene Priester und Seelsorger der Pfarrei |
| | | **WELTLEPRADAG** |
| **Sonndig** | **24. Januar** | **3. Sonndig am Joreskrees** |
| Biekerich | 10.30 | Houmass<br>Liew. & Verst. aus der Par |
| Wahl | 10.30 | Houmass<br>1.JM Ben Steimens & Alice a Jos Malget-Treff<br>Alfred Mertens, seng Elteren & Schwéierelteren<br>Anna Reuter-Strahnen a Guillaume Reuter a Camille Reuter a Famill<br>Stg. Jos Zampicinini und Eltern, Carla Zampicinini und Anni Brimeyer<br>Stg. Fam. Weyrich-Hoffmann Alphonse u. Jean-Pierre Didier, Josy Ferber u. Wohltäter<br>Stg. Jean Loutsch u. Suzanne Becker<br>Stg. Jean Loesch, Flora Hendel, Josy Loesch |
| Réiden | 18.30 | Owesmass<br>Verst. Fam. Goedert-Schmit |

*Den Affer ass fir d'Fondatioun Raoul Follereau. Merci !*

| | | |
|---|---|---|
| **Sonndig** | **31. Januar** | **4. Sonndig am Joreskrees** |
| Useldeng | 10.30 | Houmass mat **Blasiussegen**<br>1. JM Henri Hennico<br>JM Pierre Linster, Verst. Fam. Linster-Maquil & Linster-Rasqué<br>Stg. Fam. Wagner-Welter-Schmit-Gales-Schoujean-Goedert-Boden-Rischette-Hemmen-Lux<br>Stg. Fam. Delleré, Regenwetter, Kerger, Michels, Schiltz |
| Vichten | 10.30 | Houmass mat **Blasiussegen**<br>Anita Jacoby-Arendt<br>Stg. Madeleine Hengen; Stg. Maria Schwebach<br>Stg. Joh. Demuth & Célestine Bissen<br>Stg. Hw. Fr.-Xaver Nothumb |
| Wahl | 16.00 | Lichtmessfeier mat **Blasiussegen**<br>*Org.: Kannerpastoral* |
| Réiden | 18.30 | Owesmass mat **Blasiussegen** |

Wärend der ganzer Adventszäit kënn dir ärt Arrangement beim Marie Claire Tel: 23 62 07 20 bestellen. Do ass och eng kleng Ausstellung mat Chrëschtarrangementer. Den Erléis ass fir Kateches an der Par

## D'Friddensliicht kéint an eis Par

D'Par Atertdall Sainte-Claire an LGS-Scoute (Lëtzebuerger Guiden a Scouten) vun Biekerech a vu Groussbus verdeelen ëm Chrëschtdag d'Friddensliicht. D'Käerze ginn no verschiddene Massen verdeelt a mir freeën eis, wann Dir mat engem Don de Projet vun de Scouten ënnerstëtzt.
Dir fannt eis Käerzen no der Mass op folgende Plazen:
De 24. Dezember: am Préizerdaul (Familljemetten mat Wuertgottesdéngscht um 16 Auer);
zu Useldéng (Familljemetten mat Eucharistiefeier um 18 Auer);
zu Réiden (Chrëschtmetten um 21 Auer).
De 25. Dezember: zu Ell & zu Groussbus (jeweils um 10h30)
De 26. Dezember: zu Vichten & zu Wahl (jeweils um 10h30)

## Advents-a Chrëschtzäit an eiser Par

No aler Traditioun gëtt an der Chrëschtzäit an alle Kierchen am Land eng Krëppchen opgeriicht fir domat un d'Gebuert vu Jesus Christus virun méi ewéi 2000 Joer am Stall zu Betlehem ze erënneren.

Dëst geschitt a ville Kierche vun eiser Par. Benevoller maachen sech eng Éier draus fir hir Kierchekrëpp Joer fir Joer nei an attraktiv ze gestallten. An de Kierche vu Méchelbuch, Viichten, Réiden, Wal, Bëschrued a Randschelt si Besicher ab den éischten Adventssonndeg wëllkomm.

- Zu Viichten a Méchelbuch gëtt de Visiteur mat Musek an Doftnouten empfaang

- Déi Bëschrieder Krëpp ass een Unikat, wëll se all Joer nei aus Wurzelstäck zesummegestallt gëtt. De Kannereck wäert och dëst Joer op e neits eis kleng Frënn uspriechen.

- Zu **Wal** fënnt ee niewent der Kierchekrëpp nach **eng Ausstellung vu Krëppen vun no a wäit.**

- Déi Randschelter Krëpp ass eng nei Versioun aus dem Joer 2019.

Ee Besuch an deene verschiddene Kierchen lount sech bestëmmt, mä wéinst der Coronaepidemie sinn all Visiteure gebieden sech strikt un d'Virschrëften ze halen.

Op Initiative vun der Tourismuspastoral gëtt et zënter Joren e *Krëppewee duerch Lëtzebuerg*, deen déi Interesséiert bei besonnesch schéin oder wäertvoll Krëppe féiert. Niewent de Krëppen aus dem ganze Land sinn och d' Kierchen vu Wal a Bëschrued derbäi a vun dësem Joer un och d'Krëpp vu Randschelt. Dës Flyeren kommen an d'Kierchen ausleien

## FAMILLJEPASTORAL
## PASTORALE DES FAMILLES
## PASTORAL FAMILIAR

## KOMMIOUNSVIRBEREEDUNG
## PREPARATION A LA PREMIERE COMMUNION
## PREPARAÇÃO PARA A PRIMEIRA COMUNHÃO

**Léif Elteren a léif alleguer, déi Kanner an der Kateches hunn,**

**No villen Ufroën a mat Bléck op d'Entwécklung vun der sanitärer Situatioun hu mir décidéiert, dass all d'Katechesen an d'Virbereedungen bis Enn Januar 2021 net méi als Presenzveranstaltungen stattfannen. Mir bedaueren dat, well d'Zesummekommen fir d'Kanner (an och fir déi Grouss) wichteg a flott ass. Mir behalen awer Kontakt mat de Kanner an de Groussen iwwer Email an och normale Courrier (op Wonsch natierlech och iwwer Telefon), fir dass d'Kenneléieren an d'Verdéiwen vun eisem Glawen iwwer Impulser, klengen Aufgaben an Hëllefen méiglech bleiwt.**

***Chers parents, chers tous ayant des enfants dans les cours de catéchèse,***

***Après maintes demandes de la part des parents et en vue de l'évolution de la situation sanitaire, l'équipe pastorale a pris la décision d'annuler les cours de catéchèse avec présence physique sur place jusqu'à la fin janvier 2021.***
***Nous sommes désolés parce que nous sommes tout à fait conscients que la rencontre est importante pour les petits et les grands.***
***Cependant, comme pendant le premier confinement, nous garderons contact avec vous tous par voie de messages par courriel / mail, par courrier postal et biensûr (sur demande) aussi par téléphone.***
***Il nous tient à cœur de vous soutenir et approfondir ensemble notre foi chrétienne. Pour cela, nous vous proposerons en cours de route des pistes et des exercices pour les enfants.***

**Caros pais, queridos todos vós que tendes filhos nas aulas de catecismo,**

**Após muitos pedidos dos pais e tendo em conta a evolução da situação sanitária, a equipa pastoral tomou a decisão de cancelar os cursos de catecismo com presença física no local até ao final de Janeiro de 2021.**
**Lamentamos porque estamos plenamente conscientes de que o encontro é importante para jovens e idosos.**
**Contudo, como durante o primeiro confinamento, manter-nos-emos em contacto com todos vós através de mensagens por e-mail/correio electrónico, por correio e, claro, também por telefone (a pedido).**
**É importante para nós apoiá-lo e aprofundarmos juntos a nossa fé cristã. Para este fim, iremos propor-lhe ao longo do caminho algumas pistas e exercícios e para crianças.**

*„Christen sind ein seliges Volk. Die können sich freuen im Herzen, können tanzen und springen und jubeln", hat Martin Luther gesagt. Am Ende dieses Jahres mag das Tanzen schwerfallen. Zu viel Ballast an den Füßen, zu viele Sorgen im Kopf. Dennoch ist es besser in das neue Jahr zu tanzen, als sich mühselig hineinzuschleppen. Sagte doch schon der heilige Augustinus: „Oh Mensch, lerne tanzen, sonst wissen die Engel im Himmel mit dir nichts anzufangen."*